

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
28.10.2025	KPF-0216-25

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V.
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Polsko-niemiecki obóz zimowy tenisa stołowego
DE	Deutsch-polnisches Tischtennis – Wintercamp

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☒ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Stowarzyszenie "Griffin's-Spin" w Szczecinie
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	71-314 Szczecin
	ulica, numer/ Straße, Nummer	ul. Traugutta 144
	gmina, powiat/ Landkreis	Szczecin
NIP, REGON (PL)		NIP: 8522666245 REGON: 387030509
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Dariusz Rosik/ Iwona Rosik
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Iwona Rosik
Telefon:		+48 602251458
E-mail:		iwona@griffinspin.pl,
Strona internetowa / Webadresse:		griffinspin.pl

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Tischtennis-Sportverein Anklam e.V.
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Franz Biesel
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	17389 Anklam
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Klosterstr. 11
	gmina, powiat/ Landkreis	Vorpommern-Greifswald
Telefon:		+49 163 7343579
E-mail:		ttsv-anklam@freenet.de
Strona internetowa/ Webadresse:		https://ttsv-anklam.de/

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<p><u>a) zakładany cel projektu:</u></p> <p>Pogłębianie relacji, poprzez bezpośrednie kontakty między uczestnikami z Polski i Niemiec, podczas obozu tenisa stołowego.</p> <p>Obóz ma na celu stworzenie przestrzeni do integracji młodzieży, z obu krajów, poprzez wspólne treningi, gry i zajęcia sportowe. Dzięki temu młodzi ludzie mają możliwość poznania się, nawiązania przyjaźni oraz wymiany doświadczeń, związanych nie tylko ze sportem, ale także z ich codziennym życiem, kulturą i tradycjami.</p> <p>Budowanie wzajemnego zaufania, między uczestnikami z Polski i Niemiec</p> <p>Wspólne aktywności, takie jak turnieje, warsztaty i zabawy, pomagają przełamywać bariery językowe i kulturowe, rozwijając w młodzieży otwartość i szacunek do różnorodności. Obóz wspiera także kształtowanie postaw opartych na partnerstwie, współpracy i wzajemnym wsparciu, co przyczynia się do budowy trwałych relacji, między uczestnikami.</p>	<p><u>a) erklartes Projektziel</u></p> <p>Intensivierung der Beziehungen bei direkten Kontakten, zwischen Einwohnern Polens und Deutschlands, aus dem Programmgebiet.</p> <p>Ziel des Camps ist es, durch gemeinsames Training, Spiele und sportliche Aktivitäten, einen Raum für die Integration junger Menschen, aus beiden Ländern, zu schaffen. Dies gibt den jungen Menschen die Möglichkeit, sich kennenzulernen, Freundschaften zu schließen und Erfahrungen auszutauschen, nicht nur im Zusammenhang mit Sport, sondern auch mit ihrem täglichen Leben, ihrer Kultur und ihren Traditionen.</p> <p>Aufbau von gegenseitigem Vertrauen zwischen den Teilnehmern aus Polen und Deutschland</p> <p>Gemeinsame Aktivitäten wie Turniere, Workshops und Spiele tragen dazu bei, sprachliche und kulturelle Barrieren zu überwinden und bei den jungen Menschen, Offenheit und Respekt für Vielfalt zu entwickeln. Das Camp unterstützt auch die Entwicklung von Einstellungen, die auf Partnerschaft, Zusammenarbeit und gegenseitiger Unterstützung basieren, was zum Aufbau dauerhafter Beziehungen, zwischen den Teilnehmern, beiträgt.</p>
<p><u>b) opis działań:</u></p> <p>Współpraca między Stowarzyszeniem Griffin's-Spin a TTSV Anklam e.V. trwa od 2022 roku i obejmowała wiele inicjatyw (przede wszystkim sportowych) w tym sześć wspólnych projektów finansowanych z FMP Interreg:</p> <ul style="list-style-type: none"> • w sierpniu 2023 roku: polsko-niemieckie warsztaty sportowe pn. "Ekscytujące spotkania, przy tenisowym stole", 	<p><u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u></p> <p>Die Kooperation zwischen dem Verein Griffin's-Spin und dem TTSV Anklam e.V. besteht seit 2022 und umfasst zahlreiche (vorwiegend sportbezogene) Initiativen, darunter sechs gemeinsame, durch KPF Interreg finanzierte Projekte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • im August 2023: ein polnisch-deutscher Sportworkshop, mit dem Titel „Spannende Begegnungen am Tennistisch“,

- w styczniu 2024 roku: "Polsko-Niemiecki zimowy turniej tenisa stołowego",
- w czerwcu 2024 roku: „Polsko-niemiecki turniej, z okazji Dnia Dziecka: Dzieciaki do stołów”,
- w sierpniu 2024 roku: „Polsko-niemiecki obóz tenisa stołowego 2024”,
- w czerwcu 2025 roku: „Polsko-niemiecki turniej, z okazji Dnia Dziecka: Dzieciaki do stołów”,
- w sierpniu 2025 roku: „Polsko-niemiecki obóz tenisa stołowego 2025”,

Kolejną, wspólnie zaplanowaną inicjatywą, jest „Polsko-niemiecki, zimowy obóz tenisa stołowego 2026”. Odbędzie się on w Policach, w miejscu dotychczasowych wydarzeń, w dniach 09–15 lutego 2026 r., w trakcie ferii zimowych.

Plan działań podczas obozu:

Treningi tenisowe

Zajęcia treningowe będą odbywać się 2 razy dziennie, po 2 godziny. Treningi poprowadzi 2 trenerów oraz 3 wolontariuszy. Każdego dnia uczestnicy będą pracować nad techniką, taktyką i motoryką, ze szczególnym uwzględnieniem:

- doskonalenia podstawowych uderzeń,
- poprawy pracy nóg,
- rozwijania poziomu podstawowych cech motorycznych,
- nauki taktyki gry, w tenisie stołowym.

Treningi będą prowadzone w przyjaznej atmosferze, z indywidualnym podejściem, do każdego uczestnika.

Dodatkowe aktywności

Poza treningami tenisa stołowego, uczestnicy będą mogli korzystać z infrastruktury sportowej w obiekcie, biorąc udział w takich aktywnościach, jak gra w piłkę nożną, koszykówkę i siatkówkę, zabawy i rekreacja na basenie.

Dodatkowo chcemy w czasie obozu wprowadzić elementy rozgrywek szachowych, które są doskonałą formą integracji oraz uczyć koncentracji co w dzisiejszych przebudżowanych czasach jest bardzo potrzebne. Przewidujemy również wieczory integracyjne z grami typu: kalambury, wspólne zabawy na basenie, jeśli pogoda dopisze zorganizujemy również ognisko z wspólnym śpiewaniem, gdzie uczestnicy przygotowują swoją play – listę.

- im Januar 2024: das „Deutsch-Polnische Winter-Tischtennisturnier“,
- im Juni 2024: das „Deutsch-Polnische Kindertagsturnier: Kinder an die Tische“,
- im August 2024: das „Polnisch-Deutsche Tischtennis-Camp 2024“,
- im Juni 2025: das „Deutsch-Polnische Kindertagsturnier: Kinder an die Tische“,
- im August 2025: das „Polnisch-Deutsche Tischtennis-Camp 2025“,

Eine weitere, gemeinsam geplante Initiative, ist das „Deutsch-polnisches Tischtennis - Wintercamp 2026“. Es wird vom 09. bis 15. Februar 2026, während der Winterferien, in Police, dem Ort der vorherigen Veranstaltungen, stattfinden.

Plan der Aktivitäten, während des Camps:

Tennis-Training

Die Trainingseinheiten finden 2 Mal täglich, für jeweils 2 Stunden, statt. Die Trainingseinheiten werden von 2 Trainern und 3 Freiwilligen geleitet. Jeden Tag, werden die Teilnehmer an Technik, Taktik und motorischen Fähigkeiten arbeiten, mit dem Schwerpunkt auf:

- Perfektionierung der Grundschläge,
- Verbesserung der Beinarbeit,
- die Entwicklung grundlegender motorischer Fähigkeiten,
- Erlernen der Spieltaktik im Tischtennis.

Das Training findet in einer freundlichen Atmosphäre statt, in der auf jeden Teilnehmer individuell eingegangen wird.

Zusätzliche Aktivitäten

Neben dem Tischtennistraining, können die Teilnehmer die Sporteinrichtungen der Einrichtung nutzen und an Aktivitäten wie Fußball, Basketball und Volleyball, Spielen und Erholung im Schwimmbad teilnehmen.

Zusätzlich möchten wir im Camp auch Schachelemente einführen, die eine hervorragende Form der Integration darstellen und die Konzentration schulen, die in der heutigen stimulierten Zeit dringend erforderlich ist.

Außerdem planen wir Integrationsabende mit Spielen wie Scharade, Poolspielen und bei schönem Wetter organisieren wir auch ein Lagerfeuer mit

Wycieczka do Szczecina.

W ramach obozu, uczestnicy wezmą udział w wycieczce do Szczecina, gdzie odwiedzą lodowisko, aby aktywnie spędzić czas i spróbować swoich sił, w jeździe na łyżwach. Wyjazd ten będzie doskonałą okazją do integracji, zabawy oraz rozwijania umiejętności ruchowych, w zimowej scenerii.

Zakończenie obozu

Na zakończenie obozu planuje się Międzynarodowy turniej tenisa stołowego, z loterią i konkursami. Wykorzystane zostanie koło fortuny, zakupione w ramach poprzednio realizowanego projektu.

Turniej będzie miał charakter otwarty, a uczestnicy otrzymają pamiątkowe certyfikaty zaprojektowane przez uczestników obozu.

Sprzęt i logistyka

Podczas turnieju, wykorzystane zostaną stoły tenisowe, zakupione w ramach poprzednich edycji projektu FMP. Koszt transportu obejmuje przejazd uczestników na lodowisko, do Szczecina autobusami komunikacji miejskiej.

Szczegółowy program obozu:**Dzień 1: Przyjazd i integracja**

- Przyjazd uczestników, zakwaterowanie w ośrodku
- Spotkanie organizacyjne, podział na grupy treningowe wg wieku i stopnia zaawansowania
- Obiad
- Wstępny trening „Poznajmy się przy stole” – gry i animacje przy stole – 2 godziny (2 trenerów + 3 wolontariuszy z klubu jako sparingpartnerzy)
- Kolacja
- Wieczór polsko-niemiecki: karaoke, zabawy językowe

Dzień 2: Start sportowy

- Poranny rozruch i śniadanie
- Trening techniczny (serwis, odbiór, topspin) – 2 godziny (2 trenerów + 3 wolontariuszy z klubu jako sparingpartnerzy)
- Obiad

gemeinsamem Singen, bei dem die Teilnehmer ihre eigene Playlist erstellen.

Ausflug nach Szczecin.

Außerdem wird für die Teilnehmer ein Ausflug zur Eisbahn in Szczecin organisiert. Dieser Ausflug ist eine ausgezeichnete Gelegenheit, für die Teilnehmer, sich zu integrieren, Zeit miteinander zu verbringen, Spaß auf dem Eis zu haben und sportliche Aktivitäten zu genießen, um neue Fähigkeiten zu entwickeln, wie z. B. das Schlittschuhlaufen. Die Reise wird das Veranstaltungsprogramm bereichern, den Aufbau von Beziehungen unterstützen und einen gesunden Lebensstil fördern.

Ende des Camps

Am Ende des Camps, ist ein internationales Tischtennisturnier, mit Tombola und Wettbewerben, geplant. Ein Glücksrad, das aus einem früheren Projekt stammt, wird zum Einsatz kommen.

Das Turnier ist öffentlich und die Teilnehmer erhalten von den Camp-Teilnehmern gestaltete Erinnerungszertifikate.

Ausrüstung und Logistik

Für das Turnier werden Tischtennisplatten verwendet, die im Rahmen früherer Ausgaben des FMP-Projekts erworben wurden. Die Transportkosten umfassen den Transport der Teilnehmer zur Eisbahn und nach Stettin mit öffentlichen Bussen.

Detailliertes Programm:**Tag 1: Ankunft und Integration**

- Ankunft der Teilnehmer, Unterkunft im Zentrum
- Organisatorisches Treffen, Einteilung in Trainingsgruppen nach Alter und Leistungsstand
- Mittagessen
- Einführungstraining „Lernen wir uns am Tisch kennen“ – Spiele und Animationen am Tisch – 2 Stunden (2 Trainer + 3 Vereinsfreiwillige als Sparringpartner)
- Abendessen
- Polnisch-deutscher Abend: Karaoke, Sprachspiele

Tag 2: Sportlicher Start

- Morgendliche Aufwärmung und Frühstück
- Technisches Training (Aufschlag, Rückschlag, Topspin) – 2 Stunden (2 Trainer + 3 Vereinsfreiwillige als Sparringpartner)

- Sparringi wewnętrzne – gry kontrolne i analizy wideo - 2 godziny (2 trenerów + 3 wolontariuszy z klubu jako sparingpartnerzy)
- Kolacja
- Wieczorne warsztaty: „Fair play i współpraca w sporcie”

Dzień 3: Wspólna nauka i rekreacja

- Poranny rozruch, śniadanie
- Trening taktyczny – praca w parach polsko-niemieckich – 2 godziny (2 trenerów + 3 wolontariuszy z klubu jako sparingpartnerzy)
- Obiad
- Wyjazd na lodowisko do Szczecina - transport autobusami komunikacji miejskiej
- Kolacja
- Wieczorne kino obozowe (film sportowy z napisami w dwóch językach), relaks w basenie hotelowym

Dzień 4: Dzień edukacyjno-warsztatowy

- Rozruch i śniadanie
- Trening szybkości i refleksu z wykorzystaniem multiballa – 2 godziny (2 trenerów + 3 wolontariuszy z klubu jako sparingpartnerzy)
- Obiad
- Trening taktyczny i mentalny – 2 godziny (2 trenerów + 3 wolontariuszy z klubu jako sparingpartnerzy)
- Kolacja
- Podstawa nauki szachów + turniej szachowy

Dzień 5: Dzień sportowy

- Rozruch i śniadanie
- Trening techniczny (serwis, odbiór, topspin) – 2 godziny (2 trenerów + 3 wolontariuszy z klubu jako sparingpartnerzy)
- Obiad
- Trening taktyczny i mentalny – 2 godziny (2 trenerów + 3 wolontariuszy z klubu jako sparingpartnerzy)
- Kolacja
- Wieczór gier (planszówki, szachy, kalambury)

Dzień 6: Aktywna integracja

- Śniadanie
- Trening sprawdzający - turniej deblowy w polsko-niemieckich parach – faza grupowa – 2 godziny (2 trenerów + 3 wolontariuszy z klubu jako sparingpartnerzy)
- Obiad

- Mittagessen
- Interne Sparrings – Kontrollspiele und Videoanalysen – 2 Stunden (2 Trainer + 3 Vereinsfreiwillige als Sparringpartner)
- Abendessen
- Abendworkshop: „Fair Play und Zusammenarbeit im Sport“

Tag 3: Gemeinsames Lernen und Freizeit

- Morgendliche Aufwärmung, Frühstück
- Taktiktraining – Arbeit in polnisch-deutschen Paaren – 2 Stunden (2 Trainer + 3 Vereinsfreiwillige als Sparringpartner)
- Mittagessen
- Ausflug zur Eisbahn in Stettin – Transport mit öffentlichen Bussen
- Abendessen
- Kinoabend im Lager (Sportfilm mit zweisprachigen Untertiteln), Entspannung im Hotelpool

Tag 4: Bildungs- und Workshop-Tag

- Aufwärmung und Frühstück
- Schnelligkeits- und Reflextraining mit Multiball – 2 Stunden (2 Trainer + 3 Vereinsfreiwillige als Sparringpartner)
- Mittagessen
- Taktisches und mentales Training – 2 Stunden (2 Trainer + 3 Vereinsfreiwillige als Sparringpartner)
- Abendessen
- Grundlagen des Schachspiels + Schachturnier

Tag 5: Sportlicher Tag

- Aufwärmung und Frühstück
- Technisches Training (Aufschlag, Rückschlag, Topspin) – 2 Stunden (2 Trainer + 3 Vereinsfreiwillige als Sparringpartner)
- Mittagessen
- Taktisches und mentales Training – 2 Stunden (2 Trainer + 3 Vereinsfreiwillige als Sparringpartner)
- Abendessen
- Spieleabend (Brettspiele, Schach, Pantomime)

Tag 6: Aktive Integration

- Frühstück
- Überprüfungstraining – Doppelturnier in polnisch-deutschen Paaren – Gruppenphase – 2 Stunden (2 Trainer + 3 Vereinsfreiwillige als Sparringpartner)
- Mittagessen

- Trening sprawdzający - turniej deblowy w polsko-niemieckich parach – faza finałowa – 2 godziny (2 trenerów + 3 wolontariuszy z klubu jako sparingpartnerzy)

- Kolacja

- Ognisko i wspólne śpiewanie

Dzień 7: Pożegnanie

- Poranny rozruch

- Otwarty turniej międzynarodowy z loterią i kołem fortuny - 4 godziny (prowadzenie 2 trenerów + 3 wolontariuszy z klubu jako sparingpartnerzy)

- Obiadokolacja

- Ceremonia rozdania nagród, zdjęcia i pamiątkowe dyplomy

- Wyjazd uczestników

Decyzja o zorganizowaniu obozu sportowego w formie 7-dniowej, a nie krótszej, wynika z kilku kluczowych względów merytorycznych i organizacyjnych:

Charakter dyscypliny

Tenis stołowy jest sportem wymagającym precyzyjnej techniki oraz indywidualnego podejścia do zawodnika. Uczestnicy obozu, w tym dzieci z Polski i Niemiec, przyjeżdżają z różnych klubów i o zróżnicowanym poziomie zaawansowania. Dłuższy okres treningowy pozwala trenerom dokładnie poznać potrzeby każdego zawodnika, poprawić technikę, taktykę i motorykę, a także odpowiednio dopasować indywidualne plany treningowe.

Integracja uczestników i efektywność obozu

Celem projektu jest także integracja młodzieży polskiej i niemieckiej. 7 dni pozwala na wprowadzenie zróżnicowanych aktywności poza treningowych (np. zajęcia rekreacyjne, gry planszowe, wieczory integracyjne, turniej szachowy), które w krótszej formie byłyby niemożliwe do zrealizowania lub powierzchowne.

Okres ferii zimowych

Obóz odbywa się w czasie ferii zimowych, co umożliwia maksymalne wykorzystanie czasu wolnego uczniów na trening, wypoczynek i integrację.

Organizacja dłuższych spotkań w innych terminach jest utrudniona z powodu obowiązków szkolnych, dostępności uczestników oraz innych zobowiązań rodzinnych. Dodatkowo w tenisie stołowym

- Überprüfungstraining – Doppelturnier in polnisch-deutschen Paaren – Finalphase – 2 Stunden (2 Trainer + 3 Vereinsfreiwillige als Sparringpartner)

- Abendessen

- Lagerfeuer und gemeinsames Singen

Tag 7: Abschied

- Morgendliche Aufwärmung

- Offenes internationales Turnier mit Tombola und Glücksrad – 4 Stunden (geleitet von 2 Trainern + 3 Vereinsfreiwilligen als Sparringpartner)

- Mittag- und Abendessen

- Siegerehrung, Fotos und Erinnerungsurkunden

- Abreise der Teilnehmer

Die Entscheidung, das Sportlager in Form eines 7-tägigen Aufenthalts und nicht kürzer zu organisieren, beruht auf mehreren wesentlichen fachlichen und organisatorischen Gründen, d.h.:

Charakter der Sportart

Tischtennis ist eine Sportart, die präzise Technik und individuelle Herangehensweise an die Athleten erfordert. Die Teilnehmer des Lagers, darunter Kinder aus Polen und Deutschland, kommen aus verschiedenen Vereinen und mit unterschiedlichem Leistungsniveau. Eine längere Trainingsperiode ermöglicht es den Trainern, die Bedürfnisse jedes einzelnen Teilnehmers genau kennenzulernen, Technik, Taktik und Motorik zu verbessern und individuelle Trainingspläne optimal anzupassen.

Integration der Teilnehmer und Effektivität des Lagers

Ziel des Projekts ist auch die Integration der polnischen und deutschen Jugendlichen. 7 Tage ermöglichen die Durchführung vielfältiger außersportlicher Aktivitäten (z. B. Freizeitaktivitäten, Brettspiele, Integrationsabende, Schachturnier), die in kürzerer Form entweder nicht realisierbar oder nur oberflächlich umsetzbar wären.

Ferienzeit

Das Lager findet in den Winterferien statt, wodurch die freie Zeit der Schüler maximal für Training, Erholung und Integration genutzt werden kann. Die Organisation längerer Treffen zu anderen Terminen ist aufgrund schulischer Verpflichtungen, der Verfügbarkeit der Teilnehmer und anderer familiärer Verpflichtungen erschwert. Zudem ist der Tischtenniskalender stark ausgelastet, praktisch jedes

<p>kalendarze są bardzo mocno wypełnione, praktycznie w każdy weekend odbywają się turnieje indywidualne lub ligowe i ciężko jest zebrać grupę kilkudziesięcioosobową nawet na jeden weekend. Jest to więc bardzo atrakcyjny termin na spędzenie ferii i pełną integrację.</p> <p>Efektywność dydaktyczna i sportowa Badania i doświadczenie w pracy z dziećmi pokazują, że techniczne dyscypliny wymagają czasu, aby wprowadzone umiejętności mogły zostać utrwalone. 7 dni treningów umożliwia stopniowe wdrażanie nowych elementów, ich powtarzanie, a także ocenę postępów uczestników, co zwiększa efektywność szkoleniową i satysfakcję uczestników.</p> <p>Bezpieczeństwo i komfort uczestników Dłuższy obóz pozwala rozłożyć obciążenia treningowe w czasie, dając dzieciom odpowiednią ilość odpoczynku, a także zmniejsza ryzyko kontuzji i przemęczenia.</p> <p>Optymalizacja kosztów dla uczestników z Niemiec Uczestnicy niemieccy przyjeżdżają transportem na własny koszt. Skrócenie obozu do 5 dni zmniejszyłoby opłacalność ich udziału, ze względu na wysoki koszt transportu w relacji międzynarodowej w porównaniu do krótszego czasu pobytu.</p>	<p>Wochenende finden Einzel- oder Ligaturniere statt, sodass es schwierig ist, eine Gruppe von mehreren Dutzend Teilnehmern selbst für ein Wochenende zusammenzubringen. Daher ist dies ein sehr attraktiver Zeitraum für Ferienaufenthalt und umfassende Integration.</p> <p>Didaktische und sportliche Effektivität Forschung und Erfahrung in der Arbeit mit Kindern zeigen, dass technische Sportarten Zeit benötigen, damit die erlernten Fähigkeiten gefestigt werden können. 7 Tage Training ermöglichen die schrittweise Einführung neuer Elemente, deren Wiederholung sowie die Bewertung der Fortschritte der Teilnehmer, was die Trainingseffektivität und die Zufriedenheit der Teilnehmer erhöht.</p> <p>Sicherheit und Komfort der Teilnehmer Ein längeres Lager erlaubt es, die Trainingsbelastung zeitlich zu verteilen, den Kindern ausreichend Erholung zu geben und das Risiko von Verletzungen und Übermüdung zu verringern.</p> <p>Kostenoptimierung für Teilnehmer aus Deutschland Die deutschen Teilnehmer reisen auf eigene Kosten an. Eine Verkürzung des Lagers auf 5 Tage würde die Teilnahme weniger rentabel machen, da die hohen Transportkosten bei internationaler Anreise im Verhältnis zu einem kürzeren Aufenthalt nicht wirtschaftlich wären.</p>
<p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <p>Z projektu skorzysta 50 osób – dzieci, młodzież oraz dorośli, zamieszkujący obszar naszego Euroregionu, którzy są zaangażowani w tenis stołowy, na poziomie wyczynowym, amatorskim lub dopiero chcą rozpocząć swoją przygodę z tym sportem.</p> <p>Większość uczestników będzie zakwaterowana wspólnie w hotelu, natomiast część osób z pobliskich miejscowości będzie dojeżdżać na obóz we własnym zakresie. Dzięki wynegocjowanej z hotelem współpracy uczestnicy dojeżdżający będą spożywać w hotelu obiady w ramach projektu, a w zamian będą mogli bezpłatnie korzystać z hotelowej infrastruktury – basenu, siłowni i sali gier – wspólnie z uczestnikami zakwaterowanymi na miejscu.</p> <p>Obóz potrwa 7 dni (6 noclegów), a zaproszenia do udziału będą rozpowszechniane za pośrednictwem</p>	<p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>Das Projekt wird 50 Personen zugute kommen - Kinder, Jugendliche und Erwachsene, die in unserer Euroregion leben und Tischtennis auf Wettkampf- oder Amateurebene betreiben oder einfach nur ihr Abenteuer, mit diesem Sport, beginnen wollen.</p> <p>Die meisten Teilnehmer werden gemeinsam im Hotel untergebracht, während einige aus den umliegenden Städten alleine zum Camp anreisen. Dank einer ausgehandelten Partnerschaft mit dem Hotel können Pendler im Rahmen des Projekts im Hotel zu Mittag essen und im Gegenzug die Einrichtungen des Hotels – Schwimmbad, Fitnessstudio und Spielzimmer – kostenlos nutzen, ebenso wie die Teilnehmer, die vor Ort übernachten.</p> <p>Das Camp wird 7 Tage (6 Nächte) dauern. Einladungen zur Teilnahme werden über die Websites und</p>

<p>stron internetowych i profili na Facebooku obu klubów, a także za pomocą e-maili i plakatów informacyjnych.</p> <p>Taki model uczestnictwa zwiększa dostępność projektu i promuje ideę równego udziału mieszkańców obu stron granicy.</p>	<p>Facebook-Profile, der beiden Vereine, sowie über E-Mails und Informationsplakate, verbreitet.</p> <p>Dieses Beteiligungsmodell erhöht die Zugänglichkeit des Projekts und fördert den Gedanken einer gleichberechtigten Beteiligung der Bewohner auf beiden Seiten der Grenze.</p>
<p><u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <p>Polsko-niemiecki, zimowy obóz tenisa stołowego, przynosi liczne korzyści dla obu stron, obszaru objętego programem. Współpraca międzynarodowa jest kluczową wartością dodaną projektu, ponieważ umożliwia uczestnikom nawiązywanie relacji z rówieśnikami, z kraju sąsiada, co sprzyja wzajemnemu zrozumieniu i budowaniu partnerskich więzi.</p> <p>Obóz stwarza okazję do poznania kultury, tradycji i języka drugiej strony, co rozwija kompetencje interkulturowe uczestników. Dzięki wspólnym treningom i wymianie doświadczeń, młodzież doskonali swoje umiejętności w tenisie stołowym, korzystając z wzajemnej nauki i inspiracji. Projekt promuje edukację poprzez sport, jednocześnie wspierając integrację młodych ludzi, z różnych środowisk.</p> <p>Realizacja obozu zwiększa mobilność dzieci i młodzieży, inspirując ich do udziału w międzynarodowych wydarzeniach sportowych i edukacyjnych w przyszłości. Uczestnicy nawiązują trwałe przyjaźnie i kontakty, które mogą okazać się wartościowe, w ich przyszłym życiu zawodowym lub sportowym. Projekt przyczynia się do budowania pokojowych relacji między narodami, sprzyjając zrozumieniu i współpracy, co minimalizuje ryzyko konfliktów.</p> <p>Obóz tenisa stołowego jest doskonałym przykładem, jak sport może stać się narzędziem do budowania mostów między narodami, promowania zdrowego stylu życia, wspierania edukacji i rozwijania wzajemnego zrozumienia.</p> <p>Dzięki wsparciu finansowemu, projekt może zostać zrealizowany, a każde kolejne wspólne</p>	<p><u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <p>Das polnisch-deutsche Tischtennis-Wintercamp bringt beiden Seiten, dem Programmgebiet, zahlreiche Vorteile. Die internationale Zusammenarbeit ist ein wesentlicher Mehrwert des Projekts, da es den Teilnehmern ermöglicht, Beziehungen zu Gleichaltrigen aus einem Nachbarland aufzubauen, was das gegenseitige Verständnis und die partnerschaftlichen Beziehungen fördert.</p> <p>Das Camp bietet die Möglichkeit, die Kultur, die Traditionen und die Sprache des jeweils anderen kennenzulernen, wodurch die interkulturellen Kompetenzen der Teilnehmer gefördert werden. Durch gemeinsames Training und Erfahrungsaustausch verbessern die jungen Leute, ihre Tischtennisfähigkeiten und profitieren von gegenseitigem Lernen und Inspiration. Das Projekt fördert Bildung durch Sport und unterstützt gleichzeitig die Integration junger Menschen, mit unterschiedlichem Hintergrund.</p> <p>Die Durchführung des Camps erhöht die Mobilität der Kinder und Jugendlichen und inspiriert sie dazu, in Zukunft, an internationalen Sport- und Bildungsveranstaltungen, teilzunehmen. Die Teilnehmer knüpfen dauerhafte Freundschaften und Kontakte, die sich in ihrem künftigen Berufs- oder Sportleben, als wertvoll, erweisen können. Das Projekt trägt zum Aufbau friedlicher Beziehungen, zwischen den Nationen bei und fördert das Verständnis und die Zusammenarbeit, wodurch das Risiko von Konflikten minimiert wird.</p> <p>Das Tischtenniscamp ist ein hervorragendes Beispiel dafür, wie der Sport zu einem Instrument werden kann, um Brücken zwischen Nationen zu bauen, eine gesunde Lebensweise zu fördern, die Bildung zu unterstützen und gegenseitiges Verständnis zu entwickeln.</p>

<p>przedsięwzięcie umacnia relacje i współpracę polsko-niemiecką. Wydarzenia tego rodzaju opierają się nie tylko na rywalizacji sportowej, lecz także na wspólnych aktywnościach w czasie wolnym, które wspierają rozwój fizyczny, emocjonalny i kulturalny uczestników, niezależnie od ich wieku. Ponadto, udział w projekcie przyczynia się do poprawy umiejętności komunikacji w języku obcym, co w przyszłości może przekładać się na lepszą współpracę społeczno-gospodarczą, w ramach Euroregionu.</p>	<p>Dank der finanziellen Unterstützung, kann das Projekt realisiert werden, und jede weitere gemeinsame Unternehmung, stärkt die deutsch-polnischen Beziehungen und die Zusammenarbeit. Veranstaltungen dieser Art beruhen nicht nur auf sportlichen Wettkämpfen, sondern auch auf gemeinsamen Freizeitaktivitäten, die die körperliche, emotionale und kulturelle Entwicklung der Teilnehmer, unabhängig von ihrem Alter, fördern. Darüber hinaus, trägt die Teilnahme an dem Projekt zur Verbesserung der Kommunikationsfähigkeiten, in einer Fremdsprache bei, was in Zukunft, zu einer besseren sozioökonomischen Zusammenarbeit innerhalb der Euroregion führen kann.</p>
--	--

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

01.02.2026

do / bis

15.03.2026

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Przygotowanie projektu/ Abstimmungen der Projektpartnern	01-05.02.2026	Szczecin, Anklam
Polsko Niemiecki oboz tenisowy/ Deutsch-Polnischer Tischtenniscamp	09-15.02.2026	Police
Zakończenie realizacji projektu/ Abschluss des Projektes	15.02.2026	Szczecin
Rozliczenie projektu/ Projektabrechnung	do 15.03.2026	Szczecin
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
a. W okresie między 01 a 05 lutego 2026 roku odbędzie się wspólne spotkanie z partnerem projektu, podczas którego zostaną dopracowane	a. Zwischen dem 01. und 05. Februar 2026 findet ein gemeinsames Treffen, mit dem Projektpartner statt, um die Details des Zeitplans, des Aktivitätsplans und der für die Dauer des Camps geplanten Attraktionen abzustimmen.

<p>szczegóły harmonogramu, plan działań oraz atrakcje, zaplanowane na czas obozu.</p> <p>b. Rekrutacja uczestników wydarzenia będzie realizowana przez przedstawicieli obu stron: Franz J. Biesel zajmie się organizacją po stronie niemieckiej, natomiast odpowiedzialność za stronę polską, leży po stronie I. Rosik.</p> <p>c. Partnerzy projektu wspólnie ustalą szczegóły, dotyczące wydarzeń, organizowanych w ramach obozu, a także zaplanują kierunki dalszej współpracy, z uwzględnieniem działań przewidzianych na rok 2026.</p> <p>d. Obie strony deklarują chęć kontynuowania współpracy również po zakończeniu projektu, poprzez wspólne inicjatywy sportowe i edukacyjne</p>	<p>b. Die Rekrutierung der Campteilnehmer wird von Vertretern beider Seiten durchgeführt: Franz J. Biesel wird sich um die Organisation auf deutscher Seite kümmern, während die Verantwortung für die polnische Seite, bei I. Rosik.</p> <p>c. Die Projektpartner werden sich gemeinsam, auf die Einzelheiten des Programms des Camps einigen und die Richtung der weiteren Zusammenarbeit planen, wobei die Aktivitäten bis 2026 geplant sind.</p> <p>d. Beide Parteien erklären sich bereit, die Zusammenarbeit auch nach Projektende durch gemeinsame Sport- und Bildungsinitiativen fortzusetzen.</p>
--	--

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Wzmocnienie współpracy polsko-niemieckiej w obszarze sportu, poprzez zorganizowanie tygodniowego, zimowego obozu tenisa stołowego w Policach.,	lista obecności; dokumentacja fotograficzna; plakaty, ulotki; komunikaty medialne (FB, www) w formie zrzutów ekranu;
DE	Stärkung der deutsch-polnischen Zusammenarbeit im Sportbereich, durch die Organisation eines einwöchigen Tischtennis-Winterlagers in Police.	Teilnehmerliste; Fotodokumentation; Plakate, Flyer; Pressemitteilungen (Facebook, Internet) in Form von Screenshots;

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem /		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem /	

O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebauten Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		
	DE		
	Razem / Gesamt	0	

**9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl						
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>	2						
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen	0								
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	<table><tr><td>PL</td><td>28</td></tr><tr><td>DE</td><td>22</td></tr><tr><td>Razem / Gesamt</td><td>50</td></tr></table>			PL	28	DE	22	Razem / Gesamt	50
PL	28								
DE	22								
Razem / Gesamt	50								

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

**10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /
Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm**

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)

- ☐ raporty, foldery, publikacje /
Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☒ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.
<p>Zakup pucharów, z logotypami Programu Współpracy Interreg VI A Mecklenburgia-Pomorzanie / Brandenburgia / Polska, jest istotny dla efektywnej promocji projektu, zwiększenia jego widoczności oraz budowania poczucia wspólnoty, wśród uczestników. Profesjonalne oznakowanie materiałów promocyjnych, zgodne z wytycznymi programu, przyczyni się do trwałego promowania wartości współpracy transgranicznej.</p> <p>Informacje o obozie zostaną zamieszczone na plakatach i ulotkach, które będą dystrybuowane w klubach sportowych oraz gabinetach odnowy biologicznej, a także opublikowane na stronie internetowej i Facebooku Stowarzyszenia oraz Partnera.</p>	<p>Die Anschaffung von Pokalen, mit den Logos des Interreg VI A Programms Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polen, ist entscheidend für die effektive Werbung, für das Projekt, die Erhöhung seiner Sichtbarkeit und die Schaffung eines Gemeinschaftsgefühls, unter den Teilnehmern. Die professionelle Kennzeichnung von Werbematerialien gemäß den Programmrichtlinien, trägt zur nachhaltigen Förderung der Werte, der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit bei.</p> <p>Die Informationen über das Camp werden auf Plakaten und Flyern veröffentlicht, die in Sportvereinen und Wellness-Zentren verteilt werden, sowie auf der Website und der Facebook-Seite des Vereins und der Partner veröffentlicht.</p>

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
<p>Zasada równości szans i niedyskryminacji, w tym zapewnienia dostępności dla osób z niepełnosprawnościami, stanowi jedną z fundamentalnych zasad horyzontalnych Unii Europejskiej. W obozie udział wezmą zarówno kobiety, jak i mężczyźni, a także osoby z niepełnosprawnościami, które będą mogły uczestniczyć w wydarzeniu, na równych zasadach, z pozostałymi uczestnikami. Tenis stołowy jest dyscypliną sportową, która cieszy się dużą popularnością wśród osób z niepełnosprawnościami, dając im możliwość aktywnego udziału i osiągania sportowych sukcesów. Organizacja obozu sprzyja także promowaniu sportu, jako narzędzia integracji</p>	<p>Der Grundsatz der Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung, einschließlich der Gewährleistung der Zugänglichkeit für Menschen mit Behinderungen, ist einer der grundlegenden horizontalen Prinzipien, der Europäischen Union. An dem Camp nehmen sowohl Frauen und Männer, als auch Menschen mit Behinderungen teil, die gleichberechtigt mit den anderen Teilnehmern an der Veranstaltung teilnehmen können. Tischtennis ist eine Sportart, die sich bei Menschen mit Behinderungen großer Beliebtheit erfreut und ihnen die Möglichkeit gibt, aktiv teilzunehmen und sportliche Erfolge zu erzielen. Die Organisation des Camps trägt auch dazu</p>

między pełnosprawnymi i niepełnosprawnymi sportowcami.	bei, den Sport als Mittel zur Integration, zwischen nicht behinderten und behinderten Sportlern, zu fördern.
--	--

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)**Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)***(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)*☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> Personel projektu będzie składał się z członków Stowarzyszenia, którzy zostaną zaangażowani zarówno w realizację działań projektowych, jak i w kwestie formalne, związane z wnioskiem. W skład zespołu wejdzie również kierownik obozu, odpowiedzialny za jego koordynację.	<u>KK1 Personalkosten:</u> Das Projektteam wird sich aus Mitgliedern der Vereinigung zusammensetzen, die sowohl an der Durchführung der Projektaktivitäten, als auch an den formalen Fragen, im Zusammenhang, mit dem Vorschlag beteiligt sein werden. Zum Team gehört auch ein Camp-Manager, der für die Koordination des Camps verantwortlich ist.
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u> Koszty podróży dotyczą spraw organizacyjnych, związanych z realizacją zawodów. projektu	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u> Die Reisekosten beziehen sich auf organisatorische Angelegenheiten, im Zusammenhang mit der Durchführung des Projektes.
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> Większość budżetu projektu przeznaczona jest na pokrycie kosztów, związanych z usługami eksperckimi i zewnętrznymi, takimi jak transport, noclegi i wyżywienie uczestników. W budżecie uwzględniono również zakup pucharów, dla zwycięzców Międzynarodowego Turnieju Tenisa Stołowego, który podsumuje obóz. Dodatkowo przewidziano zakup piłek, które są niezbędne podczas treningów. Zakwaterowanie uczestników zaplanowano w jedynym dostępnym hotelu w Policach, którego ceny są niższe, niż w Szczecinie. Hotel znajduje się w bliskim sąsiedztwie obiektu sportowego, co czyni go najbardziej odpowiednim wyborem. W Policach brak	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> Der Großteil des Projektbudgets ist für die Deckung der Kosten für Experten- und externe Dienstleistungen vorgesehen, wie beispielsweise Transport, Unterkunft und Verpflegung der Teilnehmer. Das Budget umfasst auch den Kauf von Trophäen für die Gewinner des Internationalen Tischtennisturniers, das das Camp abschließt. Darüber hinaus ist der Kauf von Bällen geplant, die während des Trainings unverzichtbar sind. Die Unterbringung der Teilnehmer ist in dem einzigen verfügbaren Hotel, in Police, vorgesehen, dessen Preise niedriger sind, als in Stettin (Szczecin). Das Hotel befindet sich in unmittelbarer Nähe der Sportanlage und ist daher die beste Wahl. In Police

<p>jest schronisk młodzieżowych lub innych opcji zakwaterowania, dla grupy liczącej 35 osób.</p> <p>Hala sportowa, w której odbędzie się turniej, zostanie udostępniona nieodpłatnie, dzięki partnerom z Polic, jako wyraz dobrej współpracy i kontynuacja wcześniejszych, wspólnych inicjatyw projektowych.</p> <p>W ramach wydarzenia, zorganizowana zostanie także loteria konkursowo-fantowa, prowadzona przez maskotkę klubową – animatora, wykonaną w poprzednim projekcie, realizowanym z Funduszu Małych Projektów Interreg VIa. Loteria odbędzie się z użyciem koła fortuny, również zakupionego w ramach wcześniejszego projektu, a nagrody będą stanowiły drobne upominki.</p> <p>Wszystkim uczestnikom zapewnione będzie ubezpieczenie NNW.</p> <p>Koszty związane z usługami eksperckimi zostały oszacowane w oparciu o wartości referencyjne dla usług w FMP 2026.</p>	<p>gibt es keine Jugendherbergen oder andere Unterkunftsmöglichkeiten, für eine Gruppe von 35 Personen.</p> <p>Die Sporthalle, in der das Turnier stattfinden wird, wird dank der Partner aus Police kostenlos zur Verfügung gestellt, als Ausdruck der guten Zusammenarbeit und als Fortsetzung früherer, gemeinsamer Projektinitiativen.</p> <p>Im Rahmen des Camps, wird es auch ein Gewinnspiel und eine Verlosung geben, die vom Maskottchen des Clubs - einem Animateur - geleitet werden, der im Rahmen eines früheren Projekts, aus dem Fonds für Kleinprojekte, von Interreg VIa, hergestellt wurde. Die Tombola wird mit einem Glücksrad durchgeführt, das ebenfalls, aus dem vorherigen Projekt angeschafft wurde, und die Preise sind kleine Andenken.</p> <p>Eine NNW-Versicherung wird für alle Teilnehmer abgeschlossen.</p> <p>Die Kosten für Expertenleistungen wurden auf der Grundlage der Referenzwerte, für Dienstleistungen, im KPF 2026, geschätzt.</p>
<p><u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u></p> <p>W projekcie nie przewidujemy zakupu wyposażenia, dzięki poprzednim dofinansowaniom nasz klub posiada wszelkie niezbędne sprzęty.</p>	<p><u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u></p> <p>Das Projekt beinhaltet nicht den Kauf von Ausrüstung; dank vorheriger Finanzierung verfügt unser Verein über die gesamte notwendige Ausrüstung.</p>

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	22981	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	4597	20,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	18384	80,00%

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) / Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /
Unterschiedene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /
Unterschiedene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /
Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		Polsko- niemiecki obóz zimowy tenisa stołowego / Deutsch-polnisches Tischtennis- Wintercamp				
Wnioskodawca / Antragsteller		Stowarzyszenie "Griffin's-Spin", w Szczecinie				Land / Kraj <input type="radio"/> DE <input checked="" type="radio"/> PL
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.						<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		4,2695	PLN	
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption nr 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					3.730,74
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					373,07
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	6% od / von KK1					223,84
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						18.653,74
Transport komunikacją miejską uczestników na wycieczkę do Szczecina na lodowisko, odcinek Szczecin-Police-Szczecin (50 osób x 6 PLN x 2 razy w 2 strony)/ Transport der Teilnehmer mit öffentl. Stadtverkehr zum Ausflug nach Stettin zur Eislaufbahn, Strecke Stettin-Police-Stettin (50 TN x 6 PLN x 2mal hin und zurück)	Anzahl / liczba	100	6,00	600,00	PLN	140,53
Noclegi ze śniadaniem - 35 osób x 6 dob / Übernachtung mit Frühstück - 35 Personen x 6 Nächte	Anzahl / liczba	210	130,00	27.300,00	PLN	6.394,19

Wyżywienie uczestników (obiady: 6 dni x 50 osób = 300 jednostek x 50 PLN = 15000,00 PLN; kolacje: 6 dni x 35 osób = 210 jednostek x 40 PLN = 8400,00 PLN / Verpflegung der TN (Mittagessen: 6 Tage x 50 Personen = 300 Einheiten x 50 PLN = 15000,00 PLN; Abendessen: 6 Tage x 35 Personen = 210 Einheiten x 40 PLN = 8400,00 PLN)	Gesamt / ogółem	1	23.400,00	23.400,00	PLN	5.480,73
Wynagrodzenie wychowawcy grupy (2 osoby x 24 h/dobę x 6 dni = po 144 godzin)/ Honorar des Gruppenbetreuers (2 Personen x 24 Stunden x 6 Tage)	Stunde / godzina	288	15,00	4.320,00	EUR	4.320,00
Wynagrodzenie trenerów tenisa stołowego (4 godz. dziennie x 2 trenerów x 6 dni)/ Honorar Tischtennis-Trainer (4 Stunden pro Tag x 2 Trainer x 6 Tage)	Stunde / godzina	48	30,00	1.440,00	EUR	1.440,00
Puchary dla zwycięzców turnieju podsumowującego obóz: 2 kpl po 3 szt/ Pokale für die Sieger des Abschlussturniers des Camps - 2 Sets, je 3 Stück	Anzahl / liczba	2	155,00	310,00	PLN	72,60
Materiały niezbędne do przeprowadzenia obozu (3 opakowania piłeczek po 330zł)/ Notwendige Workshopsmaterialien (3 Packungen Bälle, jede zum Preis von 330 PLN)	Anzahl / liczba	3	330,00	990,00	PLN	231,87
Lodogryf (wejście grupy 500 zł+ wypożyczenie łyżew i kasku 19 zł/osoba)/ Eislaufbahn (Gruppenkarte 500zł + Verleih von Schlittschuhen und Helm 19 zł/ TN)	Anzahl / liczba	50	29,00	1.450,00	PLN	339,61
Opieka medyczna podczas turnieju (pielęgniarka)/ Medizinische Betreuung (Krankenschwester)	Gesamt / ogółem	1	600,00	600,00	PLN	140,53
Ubezpieczenie NNW/ Unfallversicherung	Anzahl / liczba	50	8,00	400,00	PLN	93,68
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten				0,00	0,00	0,00
Koszty całkowite / Gesamtkosten						22.981,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds

Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Polsko-niemiecki obóz zimowy tenisa stołowego
DE	Deutsch-polnisches Wintercamp für Tischtennis

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /
Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Stowarzyszenie "Griffin's-Spin" w Szczecinie Verein "Griffin's-Spin" in Stettin	Tischtennisverein Anklam e.V.
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Dariusz Rosik/ Iwona Rosik	Tobias Wolff / Franz Biesel
Funkcja / Funktion:	Prezes/ Wiceprezes	Vorstandsvorsitzender / Vorstand
Pieczęć organizacji/ Stempel	 Stowarzyszenie „Griffin's-Spin” KLUB TENISA STOŁOWEGO ul. Traugutta 144 71-314 Szczecin NIP: 8522666245 REGON: 387030509 KRS: 0000859608 tel. +48 602 425 551 +48 602 251 458	
Podpis / Unterschrift:	 Dariusz Rosik Prezes Zarządu  Iwona Rosik Vice Prezes Zarządu	 
Data i miejsce / Datum, Ort:	Szczecin, 27.10.2025 r,	Anklam, 27.10.2025 r,